

SOMMARIO / CONTENTS

Nota del traduttore: per comodità del lettore, tutte le citazioni in italiano, da fonti antiche e contemporanee, sono tradotte in inglese.

Translator's note: for the reader's convenience, all citations in Italian, from ancient as from contemporary sources, are translated into English.

—— LE CRIPTE DI VENEZIA ——
GLI AMBIENTI DI CULTO SOMMERSI DELLA CRISTIANITÀ MEDIEVALE

—— THE CRYPTS OF VENICE ——
THE SUBMERGED PLACES OF WORSHIP OF MEDIEVAL CHRISTIANITY

19

Premessa / Preface
Manuela Zorzi

21

Introduzione / Introduction
Amerigo Restucci

24

San Marco: da cappella palatina a cripta contariniana
San Marco: from a palatine chapel to a Contarinian crypt
Michela Agazzi

52

La cripta della chiesa di San Zaccaria
The crypt of the church of San Zaccaria
Gianpaolo Trevisan

78

Le cripte 'dimenticate' delle chiese di San Lorenzo e di San Pietro di Castello
The 'forgotten' crypts of the churches of San Lorenzo and San Pietro in Castello
Manuela Zorzi

100

San Simeon Piccolo: genesi e metamorfosi di una pseudo-cripta
San Simeon Piccolo: origins and metamorphosis of a pseudo crypt
Meital Shai

142

Cripte di chiese costruite o ricostruite nel XVI secolo
Crypts of churches constructed or reconstructed in the sixteenth century
Katia Martignago, Simone Piaser

180

Redentore, Salute e Tolentini: i sottocori delle chiese monastiche
Redentore, Salute and the Tolentini: the sub-choirs of the monastic churches
Katia Martignago

200

Un suffragio, una cripta e un misterioso cunicolo
A suffrage, a crypt and a mysterious passageway
Katia Martignago, Manuela Zorzi

214

I sotterranei della ca' di Dio
The underground places of the Ca' di Dio
Manuela Zorzi

230

Appendice documentaria / Documentary appendix
Martina Minini

236

Note / Notes

264

Bibliografia / Bibliography



Città ricca d'oro ma più di nominanza, potente di forze ma più di virtù, sopra saldi marmi fondata ma sopra più solide basi di civile concordia ferma ed immobile e, meglio che dal mare ond'è cinta, dalla prudente sapienza de' figli suoi munita e fatta sicura.

(Francesco Petrarca, lettera a un amico di Bologna, agosto 1321)